

LA INFLUENZA SE PUEDE TRANSMITIR ENTRE LOS CERDOS Y LAS PERSONAS

Información para las personas expuestas a cerdos, incluso quienes entran a los establos en las ferias agropecuarias o quienes crían cerdos para exhibiciones o fines comerciales

DE CERDOS A PERSONAS

DE PERSONAS A CERDOS

LA INFLUENZA SE PUEDE TRANSMITIR MEDIANTE EL CONTACTO DIRECTO

Virus de la influenza

Cerdo infectado

Una persona se infecta cuando el virus entra a través de los **ojos**, la **nariz** o la **boca**

Una persona infectada se toca los **ojos**, la **nariz** o la **boca**

Un cerdo se infecta cuando el virus entra a través de los **ojos**, la **nariz** o la **boca**

LA INFLUENZA SE PUEDE TRANSMITIR POR EL CONTACTO CON SUPERFICIES

Cerdo infectado

Una persona se infecta cuando el virus entra a través de los **ojos**, la **nariz** o la **boca**

Una persona infectada se toca los **ojos**, la **nariz** o la **boca**

Un cerdo se infecta cuando el virus entra a través de los **ojos**, la **nariz** o la **boca**

LA INFLUENZA SE PUEDE TRANSMITIR A TRAVÉS DEL AIRE (EN GOTITAS O POLVO)

Tos (gruñido) o estornudo

Tos o estornudo

Cuando los virus de la influenza (gripe) que normalmente circulan entre los cerdos se detectan en las personas, se los llama “variantes” de los virus de la influenza y se los nombra con una “v”, como el H1N1v y el H3N2v. Es raro que las personas se infecten por variantes de los virus de la influenza. Esta hoja tiene información sobre los virus de la influenza en los cerdos y las variantes de los virus de la influenza en las personas.

VIRUS DE LA INFLUENZA EN LOS CERDOS

Los cerdos pueden infectarse con sus propios virus de la influenza, que generalmente son diferentes a los virus de la influenza humana. Los virus de la influenza se pueden transmitir de los cerdos a las personas y de las personas a los cerdos. Los cerdos también son susceptibles a infectarse por los virus de la influenza de otras especies animales, como las aves.

VARIANTES DE LOS VIRUS DE LA INFLUENZA EN LAS PERSONAS

La mayoría de los casos notificados de personas infectadas por variantes de los virus de la influenza han ocurrido después de una exposición a cerdos infectados o sus entornos contaminados por virus, especialmente en el contexto de grandes ferias agropecuarias. Las ferias agropecuarias se llevan a cabo todos los años en los Estados Unidos, principalmente en los meses de verano y hasta el principio del otoño. Muchas ferias tienen exhibiciones de cerdos, donde estos animales de diferentes granjas entran en contacto cercano entre ellos y con personas.

Se cree que la transmisión de los virus de la influenza entre los cerdos y las personas ocurre de una de estas tres maneras:

- La principal es cuando un cerdo infectado (o una persona infectada) tose o estornuda y gotitas que contienen el virus se propagan en el aire. Si estas gotitas llegan a la nariz o la boca, o son inhaladas por otra persona u otro cerdo, puede ocurrir una infección.
- También hay evidencia de que las variantes de los virus de la influenza pueden transmitirse al tocar algo que contiene virus y después tocarse los ojos, la nariz o la boca.
- Una posible tercera forma de infectarse es inhalar pequeñas partículas que estén en el aire y contengan variantes de los virus de la influenza.

La mayoría de las infecciones por variantes de los virus de la influenza han causado enfermedad leve en las personas, pero también pueden ocurrir y han ocurrido casos de enfermedad grave, que incluso han llevado a la hospitalización y la muerte.

Al igual que con la influenza estacional, algunas personas tienen un **riesgo alto** de presentar enfermedad grave al infectarse por variantes de los virus de la influenza. Esto incluye a los niños menores de 5 años, las personas de 65 años y mayores, las mujeres embarazadas, y las personas con ciertas afecciones subyacentes (como asma y otras enfermedades pulmonares, diabetes, enfermedades cardíacas, el sistema inmunitario debilitado, y afecciones neurológicas o del desarrollo neurológico).

No se ha demostrado que las variantes de los virus de la influenza se puedan transmitir al comer carne de cerdo u otros productos derivados de los cerdos.

PRECAUCIONES PARA PREVENIR LA TRANSMISIÓN DE LA INFLUENZA ENTRE LOS CERDOS Y LAS PERSONAS

- Los CDC y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) recomiendan que las personas que tengan **riesgo alto** de presentar complicaciones graves por la influenza eviten estar cerca de los cerdos y los establos de cerdos en las ferias.
- No lleve alimentos ni bebidas a las áreas donde haya cerdos; no coma, ni beba ni se lleve nada a la boca en las áreas donde haya cerdos.
- No lleve juguetes, chupetes, biberones, vasitos para niños, cochecitos ni otros artículos similares a las áreas donde haya cerdos.
- Evite el contacto cercano con los cerdos que parezcan enfermos o se comporten como si estuvieran enfermos.
- Lávese las manos frecuentemente con agua corriente y jabón antes y después de estar expuesto a los cerdos o sus entornos. Si no hay agua y jabón, use un desinfectante de manos a base de alcohol.
- Vigile que sus cerdos (si es que tiene) no estén enfermos. Llame a un veterinario si sospecha que sus cerdos están enfermos.
- Si tiene que trabajar con personas o cerdos enfermos, use equipo de protección personal adecuado, como guantes y mascarilla o respirador.
- Evite el contacto con cerdos si tiene síntomas de influenza.

Hay más información disponible en www.cdc.gov/flu/swineflu/index.htm

